

# Choisir les textes pour sa classe



# Les obstacles à la lecture

## **LES OBSTACLES RENCONTRÉS**

**Obstacles culturels, sociaux et économiques**

**Obstacles psychologiques et affectifs**

**Obstacles au plan symbolique, de rapport au réel et à l'imaginaire**

**Obstacles liés à la concentration et aux besoins moteurs**

**Obstacles liés à la compréhension de l'histoire**

**Obstacles liés à la compréhension du récit**

**Obstacles liés aux différents constituants de l'album**

**Obstacles liés aux usages et pratiques de classe**

# Les compétences à construire

**La lecture littéraire présuppose des compétences qu'en même temps elle institue**

« Elle est un lieu de formation, implicite ou explicite. Implicite quand la compétence est construite par le texte lui-même sans que le lecteur y prenne garde ; explicite quand elle relève d'un dispositif d'enseignement. Décrites par Umberto Eco dans *Lector in fabula*, les compétences qu'elle met en jeu font l'objet d'un relatif consensus, et permettent de distinguer la compétence linguistique, la compétence encyclopédique, la compétence logique, la compétence rhétorique et la compétence idéologique.

## Synthèse :

- *mobilisation de compétences linguistiques : maîtrise de la langue et de la syntaxe*
- *mobilisation de compétences encyclopédiques : les savoirs sur le monde, les références culturelles dont dispose le lecteur*
- *mobilisation de compétences logiques : les règles de co-référence (compréhension des anaphores pronominales, de l'énonciation, des déictiques...)*
- *mobilisation de compétences rhétoriques : compétences qui renvoient à la compétence interprétative comme la connaissance des genres littéraires, le fonctionnement des textes, repérage des scénarios textuels..*
- *mobilisation de compétences idéologiques : celles qui permettent de comprendre les valeurs véhiculées par le texte, son rapport au monde.*

# Critères de choix au cycle 1



**Comment choisir un ouvrage de littérature pour des élèves de maternelle ?** D'après Véronique Boiron - in *Mettre en récit le monde*, La Littérature en corpus, (dir. B. Louichon et A. Rouxel, Scéren, CRDP de Bourgogne, déc 2009) - 4 critères essentiels :

## L'accessibilité de l'histoire

La cohérence narrative de l'histoire doit prendre en compte le développement cognitif des enfants.

Par ex, en PS : les rapports chronologiques et les liens de causalités sont en cours de construction. Idem pour l'identification des personnages et leur évolution...

=> chronologie linéaire simple (sans ruptures, anticipation, retours arrières)

=> personnages reconnaissables et « suivis »

Donc pas de textes résistants en PS. Augmentation progressive des difficultés en MS puis GS ou en fonction des élèves.

## Le rapport au monde

« Il faut que les livres disent à l'enfant quelque chose du monde qu'il connaît ». Ces expériences quotidiennes narrées, même vécues différemment par les enfants, permettent de construire des représentations du monde partagées.

=> De manière progressive, les MS/GS pourront s'intéresser à des histoires qui font référence à des univers plus éloignés, à des expériences de moins en moins proches.

## La mise en mot du monde

« Le rôle de l'école est alors de proposer aux enfants des scénarios qui rendent dicible cette expérience et qui la représentent »

Le texte proposé doit permettre à l'enfant de comprendre la situation évoquée et à percevoir la cohérence entre les diverses scènes proposées. Pas trop d'obstacles entre texte et illustration, par exemple.

## La lisibilité des illustrations

Il est souhaitable que « Le monde représenté soit stéréotypé et puisse être interprété à partir des catégories déjà construite par l'enfant. »

Pour les adultes les codes illustratifs s'imposent. Cela n'est pas le cas pour les enfants. On privilégiera les illustrations à la portée des enfants sans pour autant interdire le vagabondage de l'imaginaire.



# Critères de choix aux cycle 2 et 3



## Textes résistants

Le texte littéraire « résiste » de deux façons :

- la **résistance** (le texte n'en dit pas assez, on raison d'un narrateur rendu énigmatique par oocycle, d'ellipses sur certains événements, de rapports contradictoires entre le texte et l'image, etc.). Exemple : *L'Afrique de Zigomar*, R. Correntin.
- la **prolifération** : le texte littéraire en dit trop car il est volontairement polysémique, se prêtant à plusieurs interprétations possibles sur les personnages, une situation, une fin dite « ouverte ». Il accueille ainsi des interprétations multiples sans en imposer une seule. Exemple : *Ami-Ami*, Pascal.

*Un oocycle de texte plutôt résistants :*

**8 septembre**

Il y a une nouvelle élève dans notre classe. Elle s'appelle Sylvie. Mme Delibes lui a dit de s'asseoir à côté de moi.

**17 septembre**

Sylvie m'a donné une gomme. Je lui ai donné mon stylo à plume.

**8 octobre**

Sylvie est malade. J'irai chez elle pour lui porter les devoirs.

**13 octobre**

Sylvie est revenue ce matin. Après la classe, je l'ai raccompagnée jusque chez elle.

**2 décembre**

J'ai écrit un poème pour Sylvie. Je l'ai jeté.

**29 décembre**

Vacances. Elle me manque.

**17 janvier**

Sylvie ne veut plus que je la raccompagne après la classe.

**18 janvier**

Je l'ai vue à la bibliothèque. Elle parlait à Rocco.

**20 janvier**

J'ai écrit à Sylvie.

**21 janvier**

Elle a demandé à changer de place. Elle est au premier rang maintenant.

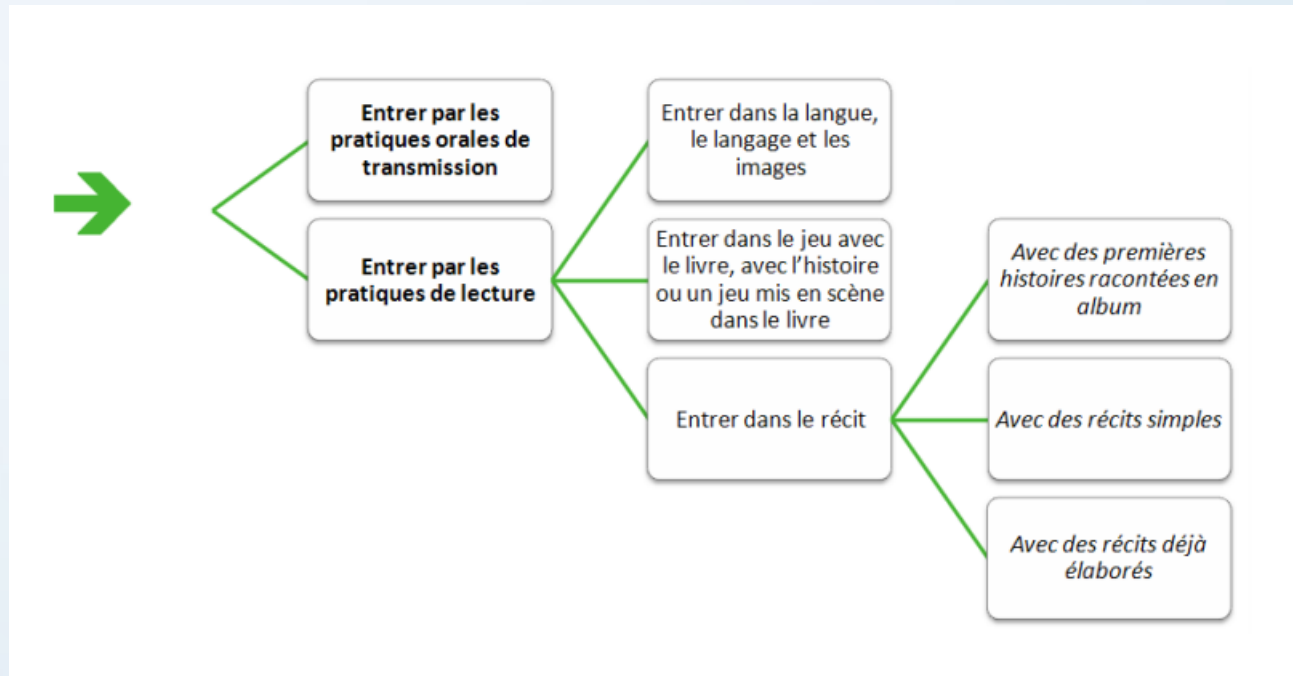
**30 juin**

Je l'aime toujours...

Bernard Friot (1999). « Premier Amour » in *Histoires pressées*, Milan poche junior.

Un débat interprétatif (délibératif 1 seule interprétation possible vs spéculatif plusieurs interprétations possibles) est un débat portant sur les interprétations possibles d'un texte littéraire, qui reposent sur des propositions et des arguments des élèves et sur la capacité à vérifier dans le texte et/ou les images ce qui empêche ou autorise l'interprétation proposée.

# Entrées et programmation au C1



## Programmer une année de littérature à la maternelle |

**Récits du quotidien (pour aller aussi vers le récit personnel et la future production d'écrit de l'enfant)**

Histoire script (premières histoires racontées en album)

Simple routine, chronique reprenant un script pratique

Récit élémentaire (récits simples)

Récit avec complication aussitôt résolue

**Récit d'imagination**

Récit proprement dit (récits élaborés)

Récit avec complication véritable et suspension de la résolution

# Entrées et programmation au C2 et 3

Période 1	Héros, héroïne et personnage	1 roman
		+ 1 récit, un conte, une fable, 1 BD ou un extrait de film
Période 2	La morale en question	1 roman
		+ des albums, des contes, des fables, des poèmes, des chansons engagées ou une pièce de théâtre
Période 3	Se confronter au merveilleux, à l'étrange	1 recueil de contes ou de mythes
		+ des contes, albums de récits mythologiques ou une pièce de théâtre
Période 4	Vivre des aventures	1 roman d'aventure de la littérature de jeunesse (héros enfant ou animal)
		+ des extraits de différents classiques du roman d'aventure d'époques variées, ou un album de BD
Période 5	Imaginer, dire et célébrer le monde	1 recueil de poème
		+ des poèmes ou des contes étiologiques
Période 6	Se découvrir, s'affirmer dans le rapport aux autres	1 roman d'apprentissage
		+ des extraits de différents classiques du roman d'apprentissage ou récits autobiographiques, des extraits de film ou des poèmes exprimant des sentiments personnels

CM2 => 4 ouvrages de littérature de jeunesse + 3 œuvres patrimoniales

CM1 => 5 + 2

CE2 => 6 + 1 ?

CE1 => 7 ?

CP => 7 ?

# Quelques exemples d'objectifs, de concepts et de savoirs en littérature

Annexe   Des exemples d'objectifs d'apprentissage en littérature (hors B.O)
- identifier les personnages d'une fiction, les intentions qui les font agir, leurs relations et l'évolution de ces relations ;
- comprendre l'enchaînement chronologique et causal des événements d'un récit, percevoir les effets de leur mise en intrigue ;
- repérer l'ancrage spatio-temporel d'un récit pour en déduire son rapport au réel et construire la distinction fiction-réalité ; commencer à organiser un classement des œuvres littéraires en fonction de leur rapport à la réalité (récits réalistes, historiques, merveilleux, fantastiques, de science-fiction ou d'anticipation, biographiques ...) ;
- comprendre que la poésie est une autre façon de dire le monde ; dégager quelques-uns des traits récurrents et fondamentaux du langage poétique (exploration des ressources du langage, libertés envers la logique ordinaire, rôle des images, référent incertain, expression d'une sensibilité particulière et d'émotions) ;
- découvrir différentes formes théâtrales ; recourir à la mise en voix ou la mise en espace pour en comprendre le fonctionnement ;
- comprendre et interpréter des images, les mettre en relation avec les textes (albums, bandes dessinées) ;
- repérer certaines références culturelles, faire des liens entre les textes et les œuvres, comparer la mise en situation des stéréotypes ;
- mettre en lien les textes avec le monde et les savoirs sur le monde ;
- identifier des valeurs, notamment lorsqu'elles sont portées par des personnages, et en discuter à partir de son expérience ou du rapprochement avec d'autres textes ou œuvres.

EXEMPLES DE SAVOIRS ET DE CONCEPTS EN LITTÉRATURE

• Bande dessinée : narration, image, plan, cadrage, bande, planche, vignette, bulle.
• Conte : version, morale, merveilleux, héros, conte étiologique.
• Fable : double sens de fiction et de genre.
• Fiction : narration/fiction, fable, réalisme, vraisemblance, événements, lieu.
• Genre et registre : suspens, fantastique, policier, merveilleux, science-fiction, historique, pastiche, parabole, comique.
• Humour : caricature, parodie, jeu de mots, satire.
• Intertextualité : citation, voire allusion, implicite ou non, d'un personnage, d'une action connus dans un texte premier.
• Légende : conte, mythe, roman.
• Narration : récit, histoire, parcours narratif, narrateur, narration en « je », narration en « il ».
• Nouvelle : récit, brièveté, temps, élimination.
• Paroles de personnage : au théâtre, réplique ; dans la BD, dans l'album et le roman, dialogue.
• Personnage : personne, héros, acteur, attributs du personnage.
• Poésie : formes, poème, anthologie, recueil, poésie visuelle, haïkus, vers, prose, images, mise en espace.
• Point de vue : narrateur, personnage.
• Roman : récit, intrigue, réalisme, genre, prose, description, narration, modalités narratives (roman par lettres, journal, autobiographie...).
• Temps : contemporain, présent, passé, temps de la narration/chronologie, retour dans le passé.
• Texte et image : album, illustration, image, relations entre texte et image.
• Théâtre : farces, procédés comiques, scène, acte, pièce, mise en scène, spectateur, didascalie, personnage, intrigue, exposition.
• Titre : condensation, forme, construction.
• Traduction d'une langue étrangère.



### Les savoirs sur le livre

Il s'agit d'installer chez l'élève des savoirs concernant le monde du livre, ses acteurs, le champ de l'édition, les institutions littéraires... Sont proposées ici à titre d'exemple quelques modalités d'entrée dans ces savoirs.

#### L'auteur, l'illustrateur, le traducteur

– Présentation de *La petite fille aux allumettes* dans ses différentes traductions, éditions, illustrations.

#### L'édition et la réédition

– Présentation de *Les Fables* de La Fontaine dans leurs différentes éditions.

– Travail sur la réédition de *Les doigts rouges* avec les variations de l'objet livre, de l'illustration...

#### Vente, achat, emprunt de livre, catalogue d'éditeurs, librairie, bibliothèque

– Recherche sur les catalogues d'éditeurs du genre « policier » ou « contes », en relation avec l'étude d'un livre à un moment de l'année.

– Visite guidée de la bibliothèque de proximité.

– Visite d'une librairie et achat par les élèves d'un des titres de la liste.

– Sortie dans un salon littéraire de proximité.

#### Notion d'anthologie

La liste de référence convoque des anthologies de contes (Perrault), de fables, de poèmes. Expliciter la notion d'anthologie, par opposition aux œuvres complètes par exemple.

### Les savoirs formels

Le savoirs formels sont ceux dont sont issus la plupart des concepts présentés en encadré, page 29 : fiction, narration, genre ou registre, personnage... Là encore, nous proposons des exemples d'activités qui permettent d'appréhender ces concepts.

#### Qu'est-ce qu'un récit ?

Nous proposons quelques modalités d'approche du concept de récit à travers le roman, le conte, l'album, la bande dessinée.

– Des activités de transcodage et d'écriture : faire transformer un extrait de bande dessinée en texte descriptif ou au contraire transformer un conte en BD.

– L'étude des débuts de roman : toutes les œuvres s'y prêtent.

– Un travail sur le narrateur : narrateurs multiples (*L'Enfant Océan*) ; narration en « je » (*Le type, Histoire à quatre voix*) ; narration en « il » (*Les doigts rouges, Le petit soldat de plomb*).

– Le point de vue : récit par lettre, par journal intime (*Journal d'un chat assassin*).

#### La fiction

On pourra installer ce concept par le biais du merveilleux du conte *Cendrillon*, du réalisme de *Maman-dlo* ou de *Les doigts rouges*, de l'autobiographie fictionnelle (*Otto – Autobiographie d'un ours en peluche*), du journal intime de fiction (*Journal d'un chat assassin*).

#### Biographie

*Otto – Autobiographie d'un ours en peluche* permettra d'approcher le concept de biographie.

#### Les genres du récit

On pourra comparer le roman historique, le roman policier, etc., le conte...

#### Le personnage

On peut aborder le concept de personnage dans la BD, au théâtre, dans l'album et dans le roman.

#### La poésie

On pourra entrer dans l'univers d'un poète par l'approche d'au moins dix textes d'un même auteur (voir Roubaud, Tardieu). Mais on pourra également étudier les formes : sonnets, vers libres, prose, calligrammes, etc.

#### L'écrit théâtral

À l'occasion de l'étude de *Mange-moi*, on pourra procéder à des repérages formels (paroles de personnages, didascalies, découpage d'une scène à l'autre...), ou à des repérages de sens : installation des lieux, renvoi au lecteur, déplacement des personnages.

### Les savoirs historiques

Les savoirs historiques sont issus de l'histoire littéraire, forgés par les mouvements littéraires, les tendances, les auteurs. On pourra leur donner sens par différentes activités.

#### La notion d'auteur

La notion d'auteur prendra tout son sens grâce à la mise en réseau des œuvres d'un même auteur (Frédéric Clément, par exemple).

#### L'intertextualité

Il s'agit de la citation plus ou moins directe de contes, de la reprise de personnages. On pourra l'aborder par des activités de réécriture (*L'Enfant Océan, Magasin zinzin*).

#### La poésie et la ponctuation

On montrera des poèmes de Victor Hugo, d'Apollinaire, de Roubaud et cela donnera lieu à un travail avec les élèves.

#### Les brouillons d'écrivains

L'enseignant pourra en montrer chez les poètes par exemple.

#### Le théâtre

On choisira des œuvres du Moyen Âge, du théâtre classique, mais aussi du théâtre contemporain (*Les trois jours de la queue du dragon*).

## Quelques principes fondateurs pour enseigner la littérature

### ▼ RAPPEL DE QUELQUES PRINCIPES FONDATEURS

- **Aux commencements, des œuvres courtes**

- Un album comme *Yakouba, Maman-dlo, Rendez-vous n'importe où*.
- Une nouvelle comme *Les nougats, Histoires pressées*.
- Un conte comme *Comment le chameau eut sa bosse, La montagne aux trois questions*.

- **À chaque œuvre, l'attention à un concept de littérature**

Voici quelques exemples de concepts littéraires.

- La fiction.
- La question du narrateur.
- Le personnage.
- Le genre.
- La polyphonie.

- **À chaque œuvre, des modalités de lecture**

Ci-dessous, quelques exemples de modalités de lecture.

- Lecture magistrale.
- Résumés.
- Lecture à voix haute.
- Lecture sélective.

- **Avec chaque œuvre, des outils et des habitudes de travail**

- La mise en œuvre d'un cahier de littérature avec des traces écrites liées aux concepts, des outils pour lire et pour écrire la littérature.
- Le débat interprétatif à institutionnaliser.
- Le carnet personnel de littérature comme mémoire de lecture.

- **Un programme littéraire en lien avec les autres disciplines**

- Un roman historique comme *Otto – Autobiographie d'un ours en peluche* ou *Grand-Père*.
- Un projet d'arts visuels.



# Pour connaître les lecteurs de sa classe en début de C2 et 3

**Questionnaire sur la lecture**

1. As-tu déjà lu un roman en entier?  
 Oui       Non

2. Aimes-tu lire des romans?  
 Oui       Non

3. En as-tu lu depuis la rentrée?  
 Oui       Non

4. Combien de romans as-tu lus, depuis la rentrée?  
 Aucun       de 1 à 3       de 3 à 6       plus de 6

5. Lis-tu d'autres genres de livres?  
 Oui       Non

6. Quel genre de livres lis-tu le plus fréquemment ou le plus volontiers?  
Numérote-les dans l'ordre:

conte       BD       documentaire       magazine  
 roman       poésie       album       théâtre

7. Si tu ne lis pas ou pas souvent de romans, explique pourquoi:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

8. Si tu as l'habitude de lire des romans, il t'arrive peut-être d'en abandonner la lecture. Explique pourquoi:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

9. À quel(s) moment(s) lis-tu ?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

10. À quel endroit lis-tu le plus volontiers ?  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Un dispositif pour évaluer les difficultés des élèves (à réaliser en début d'année puis à mi-parcours puis en fin d'année.) C2 et C3

### ■ *Déroulement*

- Chaque élève choisit un livre parmi la sélection proposée. Une condition est posée : ne pas avoir déjà lu le livre.
- Variante : c'est le maître qui distribue lui-même les romans aux élèves en fonction de leur niveau de lecture. Le fait de choisir ou non le livre a vraisemblablement une incidence sur l'implication de l'élève dans sa lecture et sur son désir d'en parler.
- Lecture individuelle du roman (20 min).
- Travail individuel : répondre au questionnaire sans retour au texte (livre fermé).
- Mise en commun.



### Questionnaire

*J'ai choisi sur les rayonnages de la bibliothèque 26 romans. Vous allez retrouver 26 auteurs très importants de la littérature de jeunesse. Vous en connaissez sans doute certains, vous avez peut-être lu leurs livres, peut-être un de ceux que je vous propose aujourd'hui.*

*Vous choisissez chacun un roman (ou vous recevez chacun un roman, sans le choisir). Vous lisez pendant une vingtaine de minutes comme si vous étiez chez vous, bien installé dans un fauteuil moelleux ou au chaud au fond de votre lit.*

1. Titre du livre: .....

2. Auteur: .....

3. En 20 minutes, j'ai lu ce livre jusqu'à la page: .....

- a) - J'ai l'impression d'avoir bien compris le texte et la situation.
- Je ne suis pas sûr(e) d'avoir bien compris le texte et la situation.
- Je n'ai pas compris le texte, il me paraît trop compliqué.
- b) - Je l'ai aimé, j'aimerais en poursuivre la lecture.
- Il ne m'a pas plu, je n'ai pas envie de continuer.

4. Quel(s) en est (en sont) le(s) personnage(s) principal (principaux)?

.....  
.....  
.....

5. Quel est le thème de ce roman, de quoi parle-t-il?


.....  
.....  
.....

6. À quel genre appartient-il? (aventure, policier, historique, vie quotidienne) .....





7. Si tu as eu des difficultés, indique ce que tu n'as pas bien compris. Si le livre ne t'a pas intéressé, indiques-en les raisons.

.....  
.....  
.....

# Des pistes pour évaluer les progrès des élèves de C1

 **éduscol**

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE, DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE

Retrouvez eduscol sur :    

## Ressources maternelle

### Évaluation : Mobiliser le langage dans toutes ses dimensions

#### L'écrit

Objectif(s) visé(s) :	Ce qui est attendu des enfants en fin d'école maternelle :
Ecouter de l'écrit et comprendre	<p>Manifester de la curiosité par rapport à l'écrit.</p> <p>Comprendre des textes écrits sans autre aide que le langage entendu.</p>

L'enseignant observe que l'enfant commence à réussir ou réussit régulièrement à...	Contexte, circonstances, dispositifs, activités...	Pour les apprentissages suivants...
<ul style="list-style-type: none"> <li>montrer du plaisir à écouter des histoires ;</li> <li>fréquenter spontanément et régulièrement l'espace lecture ;</li> <li>solliciter l'adulte pour qu'il lui lise ou relise un livre ;</li> <li>s'insérer dans l'histoire au fil de la lecture par l'adulte : répéter, mimer, commenter, questionner ;</li> <li>pointer sur l'image (illustration/photo) des éléments en lien avec le texte ;</li> <li>identifier les éléments clés de l'histoire : personnage principal, personnages secondaires, actions, lieu... ;</li> <li>identifier des informations susceptibles de répondre à un questionnement ;</li> <li>replacer quelques scènes clés de l'histoire lue dans son scénario partiellement recomposé avec des images ;</li> <li>trouver l'image qui illustre le début (nœud) et la fin (dénouement) de l'histoire et justifier son choix ;</li> <li>identifier les émotions des personnages en prenant appui sur les mots du texte ;</li> </ul>	<p>Supports de lecture</p> <p>Histoires où l'enchaînement des actions correspond à des scripts de la vie quotidienne de l'enfant (Le bain, le coucher, soigner un rhume).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Histoires où l'enchaînement des actions est organisé vers une chute (récits à structure répétitive, contes de randonnée).</li> <li>Histoires où l'enchaînement des actions est lié au destin d'un personnage central qui évolue et dont la transformation est perceptible entre l'état initial et l'état final du récit.</li> <li>Documentaires en lien avec un projet de classe.</li> </ul>	<p>Réception de langage écrit</p> <p>pour en comprendre le contenu : choix de textes de plus en plus longs et éloignés de l'oral ; (littérature de jeunesse : textes de fiction et documentaire).</p>

L'enseignant observe que l'enfant commence à réussir ou réussit régulièrement à...	Contexte, circonstances, dispositifs, activités...	Pour les apprentissages suivants...
<ul style="list-style-type: none"> <li>prêter des intentions à des personnages archétypaux et en déduire des actions à venir dans l'histoire lue ;</li> <li>en cours de lecture, anticiper un déroulement d'actions dans des scénarios connus (la ruse, la colère, la peur du noir...);</li> <li>établir des liens entre des histoires lues (personnages, scénario) ;</li> <li>reformuler l'histoire avec ses propres mots (avec ou sans outils/supports) ;</li> <li>imaginer un autre épisode (avec autre personnage), une autre fin (si...);</li> <li>dire ce qu'il aurait fait à la place de tel personnage à un moment clé de l'histoire.</li> </ul>		

A vous d'entrer en littérature...

